

## WOMIX

89-200 Szubin Sportowa 31  
tel./phone +48 52 382 44 50  
tel.kom./mobile + 48 533 022 835

Data sprzedaży, pieczęć oraz podpis Sprzedawcy/Date of sale, seal and signature of the Seller/  
Дата продажи, печать и подпись продавца

## Zawór przełączający 3- drogowy 3-way diverting valve 3-ходовой обратный клапан WZP3



CE

Zawory przełączające 3-drogowe serii WZP3 przeznaczone są do instalacji grzewczych oraz chłodniczych. Stosowane są w instalacjach, gdzie wymagane jest zastosowanie elementu przełączającego kierunki przepływu medium. Siłownik montowany jest na zaworze za pomocą klipsa, co ułatwia montaż i nie wymaga stosowania żadnych dodatkowych narzędzi. Siłownik wyposażony jest w funkcję zapobiegającą blokowaniu się siłownika. W przypadku zablokowania silnika zmienia on swój kierunek działania. Dzięki temu siłownik chroniony jest przed uszkodzeniem, co znacząco podnosi jego żywotność. Skala zaworu pokazuje aktualną pozycję zaworu, a kompaktowe wymiary pozwalają na zastosowanie go nawet w niewielkich pomieszczeniach.

3-way diverting valves of the WZP3 series are intended for heating and cooling systems. They are used in installations where it is required to use an element that switches the flow directions of the medium. The actuator is mounted on the valve with a clip, which facilitates assembly and does not require any additional tools. The actuator is equipped with an anti-blocking function. Thanks to this, the actuator is protected against damage, which significantly increases its service life. The valve scale shows the current position of the valve, and the compact dimensions allow it to be used even in small rooms.

Трехходовые переключающие клапаны серии WZP3 предназначены для систем отопления и охлаждения. Применяются в установках, где требуется использовать элемент, переключающий направления потока среды. Привод крепится к арматуре с помощью клипсы, что упрощает сборку и не требует дополнительных инструментов. Привод оснащен функцией антиблокировки. Если двигатель заблокирован, он меняет направление работы. Благодаря этому актуатор защищен от повреждений, что значительно увеличивает срок его службы. Шкала клапана показывает текущее положение клапана, а компактные размеры позволяют использовать его даже в небольших помещениях.

### Dane techniczne:

|                         |                                                                   |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Przyłącza:              | WZP3-20M - GZ 3/4 "<br>WZP3-25M - GZ 1 "<br>WZP3-32M - GZ 1 1/4 " |
| Kvs:                    | 8 m <sup>3</sup> /h - 13 m <sup>3</sup> /h dla WZP3-32            |
| Napięcie/moc:           | 230V AC, 50 Hz, 7VA                                               |
| Sygnał sterujący:       | 2-punktowy SPST                                                   |
| Klasa ochrony:          | II, IP44                                                          |
| Wskaźnik pozycji:       | na pokrywie                                                       |
| Moment obrotowy:        | 5 Nm                                                              |
| Kabel:                  | 3 x 0,75 mm <sup>2</sup> , 1m                                     |
| Czas i kąt obrotu:      | 8s/60°                                                            |
| Temperatura otoczenia:  | 0°C...+55°C                                                       |
| Certyfikat:             | CE, Rohs                                                          |
| Ciśnienie nominalne:    | PN10                                                              |
| Medium:                 | woda, glikol <50%,<br>min. +5°C, Max. +80°C                       |
| Temperatura mediów:     | 0,1% kvs                                                          |
| Przeciek (Δp = 1 bar):  | 1 bar                                                             |
| Max. różnica ciśnienia: | 1 bar                                                             |
| Materiały:              | mosiądz, PPS, PTFE                                                |
| Pierścień uszczeln.:    | guma PA 66+                                                       |

### Technical data:

|                          |                                                                |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Connections:             | WZP3-20M - 3/4 " M<br>WZP3-25M - 1 " M<br>WZP3-32M - 1 1/4 " M |
| Kvs:                     | 8 m <sup>3</sup> /h - 13 m <sup>3</sup> /h for WZP3-32         |
| Voltage/Power:           | 230V AC, 50 Hz, 7VA                                            |
| Control signal:          | 2-point SPST                                                   |
| Protection class:        | II, IP44                                                       |
| Position indicator:      | on top of cover                                                |
| Maximum Torque:          | 5 Nm                                                           |
| Cable:                   | 3 x 0,75 mm <sup>2</sup> , 1m                                  |
| Rotation time and angle: | 8s/60°                                                         |
| Ambient temperature:     | 0°C...+55°C                                                    |
| Certificate:             | CE, ROHS                                                       |
| Nominal pressure:        | PN10                                                           |
| Medium:                  | water, glycol < 50%,<br>min. +5°C, max. +80°C                  |
| Media temperature:       | 0,1% kvs                                                       |
| Leakage (Δp = 1 bar):    | 0,1% kvs                                                       |
| Max. diff. pressure:     | 1 bar                                                          |
| Materials:               | brass, PPS, PTFE                                               |
| Sealing ring:            | PA 66+ rubber                                                  |

### Технические данные:

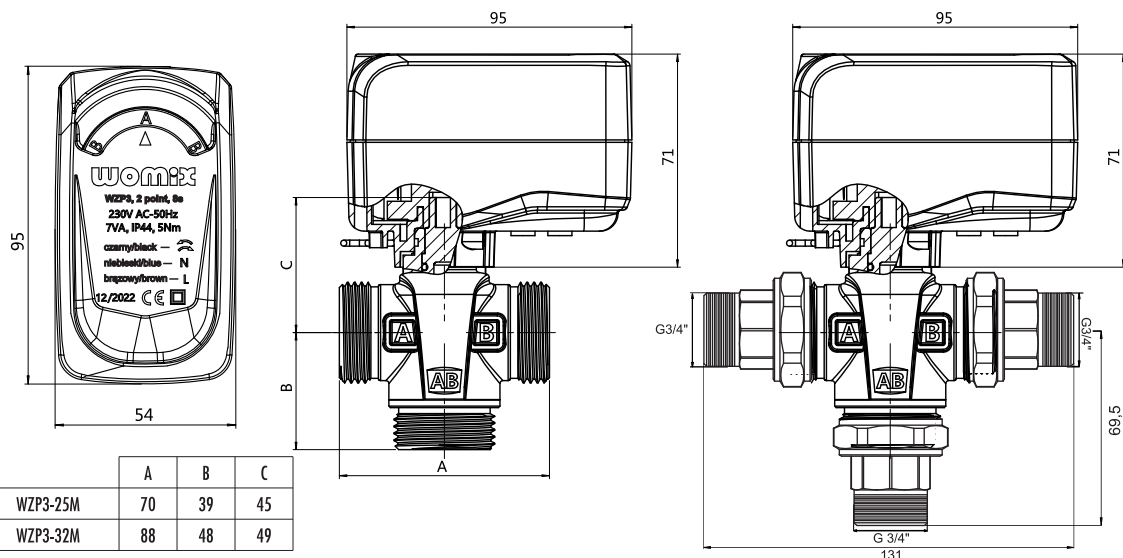
|                               |                                                                   |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Соединения:                   | WZP3-20M - ГЗ 3/4 "<br>WZP3-25M - ГЗ 1 "<br>WZP3-32M - ГЗ 1 1/4 " |
| Kvs:                          | 8 м3/ч - 13 м3/ч WZP3-32                                          |
| Напряжение/мощность:          | 230 В, 50 Гц, 7 ВА                                                |
| Сигнал управления:            | 2-точечный SPST                                                   |
| Класс защиты:                 | II, IP44                                                          |
| Индикатор положения:          | на крышке                                                         |
| Крутящий момент:              | 5 Нм                                                              |
| Кабель:                       | 3 x 0,75 мм2, 1 м                                                 |
| Время и угол вращения:        | 8 с/60°                                                           |
| Температура окружающей среды: | 0°C...+55°C                                                       |
| Сертификация:                 | CE, RoHS                                                          |
| Номинальное давление:         | PN10                                                              |
| Среда:                        | вода, гликоль <50%,<br>мин. +5°C, макс. +80°C                     |
| Температура среды:            | 0,1% kvs                                                          |
| Утечка (Δp = 1 бар):          | 0,1% kvs                                                          |
| Максимум. перепад давления:   | 1 бар                                                             |
| Материалы:                    | латунь, ППС, ПТФЭ                                                 |
| Уплотнительное кольцо:        | резина PA 66+                                                     |

| Nazwa asortymentu/Type                 | Kvs | Napięcie/ Voltage | Czas obrotu/ Rotation time | Nr katalogowy/ Catalog number |
|----------------------------------------|-----|-------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Zawór przełączający 3-drogowy WZP3-20M | 8   | 230 V AC          | 8 s                        | 601071                        |
| Zawór przełączający 3-drogowy WZP3-25M | 8   | 230 V AC          | 8 s                        | 601072                        |
| Zawór przełączający 3-drogowy WZP3-32M | 13  | 230 V AC          | 8 s                        | 601073                        |

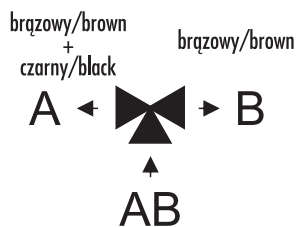
## Wymiary/dimension

## WZP3-25M, WZP3-32M

## WZP3-20M



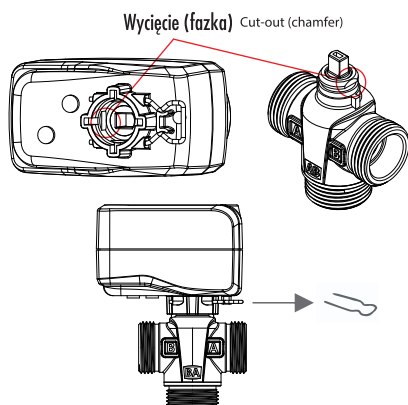
## Zasada działania zaworu/The principle of operation of the valve



Zawór 3-drogowy WZP3 montowany jest dla zmiany przemieszczania się medium z wejścia AB do wyjścia A lub B, które zaznaczone są na korpusie. Kiedy napięcie podawane jest na przewód brązowy to medium przepływać będzie od AB do B. Natomiast gdy napięcie podawane jest na przewód brązowy oraz czarny to przepływ medium odbywać się będzie od AB do A. Aktualną pozycję zaworu pokazuje wskaźnik na górze siłownika. Pozycja „A” jest odpowiedzialna za przepływ od AB do A natomiast pozycja „B” to przepływ od AB do B.

The WZP3 3-way valve is installed to change the movement of the medium from the AB inlet to the A or B outlet, which are marked on the body. When the voltage is applied to the brown wire, the medium will flow from AB to B. When the voltage is applied to the brown and black wires, the medium will flow from AB to A. The current position of the valve is shown on the top of the actuator. The "A" position is responsible for the flow from AB to A, while the "B" position is responsible for the flow from AB to B.

## Montaż siłownika na zaworze/Mounting the actuator on the valve

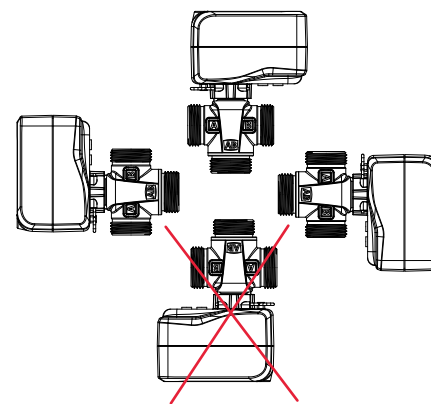


Montaż siłownika na zaworze możliwy jest tylko w jednej pozycji. Ważne jest zwrócenie uwagi na ustawienie trzpienia zaworu. Obok znajdują się rysunki pokazujące pozycję trzpienia jak i gniazda siłownika. Następnie zawleczką blokujemy siłownik na zaworze.

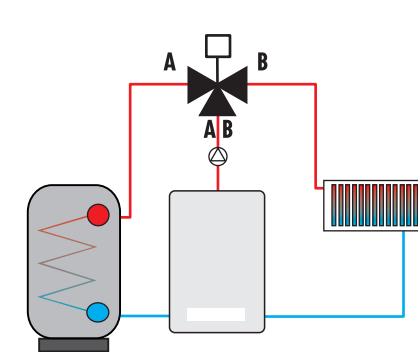
The actuator can only be mounted on the valve in one position. It is important to pay attention to the position of the valve stem. On the right there are drawings showing the position of the stem and the seat of the actuator. Then use the cotter pin to lock the actuator on the valve.

Привод может быть установлен на клапане только в одном положении. Важно обратить внимание на положение штока клапана. Справа есть рисунки, показывающие положение штока и седла привода. Затем используйте шплинт, чтобы заблокировать привод на клапане.

## Możliwe pozycje montażu/Possible mounting positions



## Schemat montażowy/Assembly diagram



## Ostrzeżenie!/ Warning

Zawór przełączający 3-drogowy WZP3 pracuje z napięciem 230 V AC. Nieodpowiednie użytkowanie może prowadzić do utraty zdrowia i życia.

Uwagi:

- nie wolno dopuszczać do kontaktu siłownika z wodą,
- przy pracach konserwacyjnych należy odłączyć siłownik z sieci,
- każda ingerencja w urządzenie skutkuje zerwaniem gwarancji,
- należy zwracać szczególną uwagę na oznaczenia na urządzeniu.

Zawór przełączający może być montowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora. Modyfikacje przeprowadzone przez nie przeszkolone osoby mogą powodować zagrożenie zdrowia i życia.

The WZP3 3-way reversing valve operates with a voltage of 230 V AC. Improper use can lead to loss of health and life.

Remarks:

- the actuator must not come into contact with water,
- during maintenance work, disconnect the actuator from the mains,
- any interference with the device results in breaking the warranty,
- Pay particular attention to the markings on the device.

The switching valve may only be installed by a qualified installer. Modifications carried out by untrained persons may cause health and life hazards.



Wyłączenie z eksploatacji:

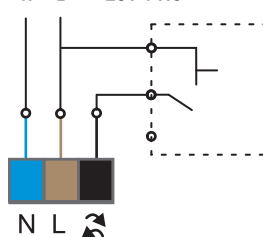
Zawory przełączające WZP3 zbudowane są z materiałów, które można poddać recyklingowi.

Decommissioning:

The WZP3 changeover valves are made of materials that can be recycled.

## Schemat elektryczny/Wiring diagram

N L 230 V AC



## Wiring Diagram

czarny/black — sterujący/control  
niebieski/blue — N — neutralny/neutral  
brązowy/brown — L — fazowy/phase